Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik

Band: 27 (1965)

Heft: 1

Rubrik: Frostschäden an Baumspritzen und Pumpen

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 11.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

bis zum Oktober 1961 nur insgesamt 12 Unfälle. Es handelte sich dabei vorwiegend um leichtere Unfälle, bei denen kein einziger Todesfall zu beklagen war. Im gleichen Zeitraum aber wurden 23 Unfälle von älteren Traktoren ohne Schutzvorrichtung gemeldet, von denen 14 Unfälle tödlich verliefen. Diese Ergebnisse zeigen mit aller Deutlichkeit, dass konstruktive Schutzmassnahmen für den Traktorfahrer kein Luxus sind. Es ist notwendig, auch ausserhalb Schwedens die entsprechenden Folgerungen zu ziehen und die neue Aufgabe im landwirtschaftlichen Fahrzeugbau auch bei uns in der Schweiz ernsthaft an die Hand zu nehmen. Diese Lösung muss nicht etwa in einem Obligatorium d. h. in der gesetzlichen Einführung dieser Schutzverdecke bestehen, sondern eher sollte man an zuständiger Stelle den Ernst der heutigen Situation erkennen und endlich den Artikel 8, Absatz 1, des BRB vom 18. Juli 1961 lockern, damit für die Einführung von solchen Sturzverdecken und Sturzbügeln in der schweizerischen Landwirtschaft grünes Licht gegeben wird.

Frostschäden an Baumspritzen und Pumpen

Die Firma Birchmeier & Cie. AG, Künten, teilt mit:

Um Sie vor unangenehmen Frostschäden an Baumspritzen und Pumpen zu bewahren, bitten wir Sie, folgende Punkte zu beachten:

Frühjahrsfröste: Februar bis Mai! Nach jedem Gebrauch Pumpe entleeren!

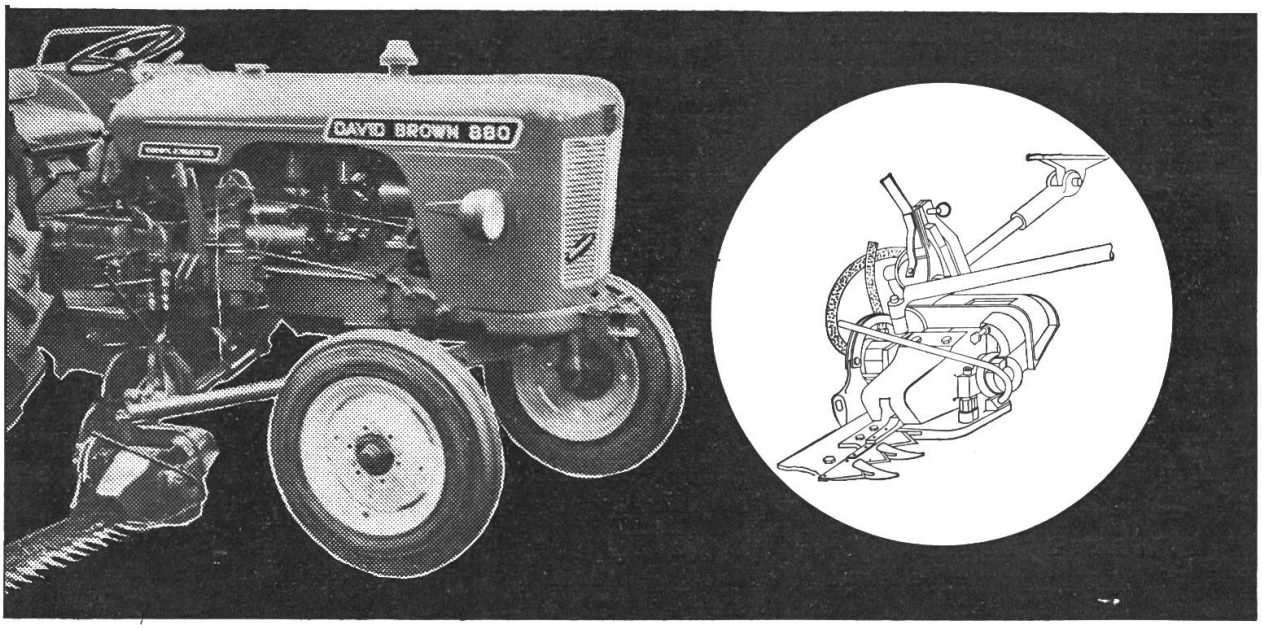
Wie wird entleert?

1. Brühebehälter entleeren.
2. Durch den Saugschlauch und bei geschlossenem Sicherheitsventil Luft ansaugen und damit alles Wasser aus der Spritzleitung und dem Spritzrohr herausblasen.
3. Saug- und Druckleitungsfilter entleeren durch Abmontieren des Deckels.
4. Hahnen an Windkessel und Druckleitungsfilter öffnen.
5. a) Bei den Pumpen BIMOTO — Cadet — Vitis — Primex — Duplex und Triplex Saugstutzen B 11a abschrauben und Kugeln herausnehmen.
   b) bei den Pumpentypen BIMOTO — Meteor — Dual — Zenith und Titan: Saugventildeckel ausschrauben und Ventilkugeln abheben. Desgleichen die untere Kugel beim Druckentlastungsventil bei den Hochdruckpumpen.
6. Pumpen wenn möglich in frostfreiem Raum aufbewahren.
7. Pumpen, welche in offenen Räumen aufbewahrt werden, müssen während der kalten Jahreszeit mit einer Decke gegen Witterungseinflüsse abgeschirmt werden.
8. Eingefrorene Pumpen sollen mit warmem Wasser aufgetaut werden, wobei das Wasser langsam über die eingefrorenen Pumpenteile geleert wird.

David Brown

Grunder & Co SA

Henniez Meyrin
Vd Ge



Dies sind die entscheidenden Vorzüge des DAVID BROWN:

Allzweckhydraulik
Antirutsch
Doppelkupplung
Differentialsperre
2 Zapfwellengeschwindigkeiten
12 Gänge mit Kriechgetriebe

Dieser Schlepper internationaler Klasse hält jedem Vergleich stand. Darum vergleichen Sie, ehe Sie Ihr Geld für einen Traktor anlegen. Lassen Sie sich diesen Schlepper vorführen, um Ihren Vorteil zu wahren. Ihre Entscheidung wird heissen: Nur einen — DAVID BROWN